**РЕЗЮМЕ**

*(на должность переводчика)*

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Изображение выглядит как человек, стена, одежда, внутреннийАвтоматически созданное описание | **Алексейчук Юлия Сергеевна**  Пол: женский  Возраст: 24 года  Гражданство: РФ  Контактные данные: +7 919 767 37 61,  [yulia.alexeychuk@yandex.ru](mailto:yulia.alexeychuk@yandex.ru) | **Языки**:   * Итальянский (продвинутый) * Английский (продвинутый) * Испанский (начальный) |

**Опыт работы:**

* *январь 2020 года - наст. время*

**Переводчик** - **Global Voices** (на платформе CMS WordPress)

(личный профиль с переводами: [ru.globalvoices.org/author/yulia-alexeychuk/](http://ru.globalvoices.org/author/yulia-alexeychuk/))

* Перевод новостных и аналитических статей с английского на русский
* Взаимодействие с редактором, обсуждение правок.
* Более 15 опубликованных статей.
* *ноябрь 2018 года - наст. время*

**Редактор-переводчик** - **TED Talks** (на платформе Amara)

(личный профиль с переводами: [www.ted.com/profiles/11397912/translator](http://www.ted.com/profiles/11397912/translator))

* Перевод субтитров для выступлений на конференциях TED с итальянского и английского на русский.
* Редактирование переводов.
* Взаимодействие с редактором или переводчиком, обсуждение правок.
* Более 25 опубликованных выступлений.
* *январь 2019 года - февраль 2020 года*

**Администратор** - **Посольство Италии в Москве** ([ambmosca.esteri.it](http://ambmosca.esteri.it))

* Приём и распределение телефонных звонков (на русском, итальянском и английском языках), консультация, обработка и передача информации сотрудникам посольства;
* Поддержание в актуальном состоянии списка контактов посольства;
* Ведение деловой переписки;
* Выполнение поручений руководителя;
* Организация приёма гостей;
* Взаимодействие с курьерскими службами.

**Образование:**

Российский Государственный Гуманитарный Университет (РГГУ), Институт Лингвистики, Перевод и переводоведение (специалитет) - 2018 год

**Курсы:**

* 2020 год – Курс по копирайтингу - Интернет-колледж, hh.ru, ВКонтакте, Workzilla
* 2020 год - Школа аудиовизуального перевода - RuFilms (субтитрирование – оценка А, закадровое озвучивание – оценка А-)
* 2017 год - 48-hour course in Advanced English Language - Lexical Lab
* 2015 год - Стажировка в Италии (2 месяца) - Università degli Studi di Pavia

**Дополнительная информация:**

Есть небольшой опыт работы в колл-центре и отделе закупок.